



**Межправительственная
научно-политическая платформа
по биоразнообразию и
экосистемным услугам**

Distr.: General
21 October 2014

Russian
Original: English

**Пленум Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам**

Третья сессия

Бонн, Германия, 12-17 января 2015 года

Пункт 5 с) предварительной повестки дня*

**Первоначальная программа работы Платформы: аналитические документы
по вопросам региональных оценок, деградации и восстановления земель и
концептуализации ценностей**

**Аналитическое исследование для методологической
оценки, касающейся различной концептуализации
разнообразных оценок природы и ее благ, включая
биоразнообразие и экосистемные функции и услуги
(результат 3 d))**

Записка секретариата

I. Введение

1. На второй сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, проходившей в Анталье, Турция, с 9 по 14 декабря 2013 года, государства-члены одобрили начало аналитического исследования для методологической оценки по концептуализации ценности биоразнообразия и природных благ для людей и разработки предварительного руководства для рассмотрения Пленумом на его третьей сессии. В ответ на эту просьбу Многодисциплинарной группой экспертов и Бюро были отобраны эксперты из числа выдвинутых правительствами и заинтересованными сторонами. Состоялись два семинара-практикума экспертов: первый - в Зигбурге, Германия, 2-5 июля 2014 года, и второй - в Бонне, Германия, 8-12 сентября 2014 года, для разработки аналитического документа в соответствии с проектом процедур подготовки итоговых материалов Платформы, как изложено в приложении к решению МПБЭУ-2/3 (IPBES/2/17), и предварительного руководства для методологической оценки. Настоящая записка представляет собой аналитический документ для рассмотрения Пленумом на его третьей сессии. Предварительное руководство приводится в документе IPBES/3/INF/7.

**II. Сфера охвата, обоснование, целесообразность и
предположения**

A. Сфера охвата

2. Цель предлагаемой методологической оценки заключается в том, чтобы оценить различную концептуализацию разнообразных показателей ценности природы и ее благ для людей, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги в соответствии с целями Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Этот процесс включает в себя: во-первых, оценку подходов и методов определения

* IPBES/3/1.

ценности; во-вторых, определение способов признания, интеграции и сопряжения различных концепций и разнообразных показателей ценности, а также методов и подходов для определения ценности, с тем чтобы содействовать принятию решений соответствующими заинтересованными сторонами, выступающими в качестве носителей и источников знаний; в-третьих, определение применимости подходов и методов для определения ценности в процессе принятия решений; и, в-четвертых, оценку лагун в знаниях и данных, неопределенностей и потребностей в создании потенциала. Эта оценка будет основываться на существующих знаниях, принимая во внимание разнообразие онтологических, гносеологических и этических мировоззрений и в ее рамках будет рассматриваться ряд практических путей признания, интеграции и, где это возможно, сопряжения различных подходов и методов для процесса определения ценности и различных концепций ценности, подвергаемых оценке.

В. Обоснование

3. Определение ценности природы и ее благ является одним из основных процессов для содействия выработке политики, поскольку оно позволяет заинтересованным сторонам, представляющим различные секторы, например, правительствам, организациям гражданского общества, местным общинам и частному сектору, принимать осознанные решения по вопросам регулирования наземных и морских экосистем. Применяемый в настоящее время порядок принятия решений и существующая институциональная структура, однако, обуславливают приоритет рыночной стоимости по сравнению со всеми другими показателями ценности и, в результате, действующие подходы к определению ценности не обеспечивают надлежащий учет всей сложности и неоднородности рассматриваемых показателей ценности.

4. Соответственно, критическая оценка сильных и слабых сторон и недостатков подходов и методов для определения ценности, используемых в различных дисциплинах и системах знаний для целей концептуализации — или выявления и измерения — разнообразных показателей ценности природы и ее благ для людей, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги, будет способствовать укреплению базы знаний и содействовать дальнейшей разработке инструментов поддержки политики и созданию потенциала. Она будет также использоваться для дальнейшего уточнения предварительного руководства. Эта методологическая оценка является также одним из ключевых элементов проводимых Платформой тематических, субрегиональных, региональных и глобальных оценок.

С. Целесообразность

5. Результатом оценки станут, во-первых, всеобъемлющее понимание концепций, методов и подходов для определения показателей ценности и порядка ее осуществления, а также применимости этих концепций для принятия решений; во-вторых, уточненные руководящие принципы определения показателей ценности в рамках тематических и субрегиональных, региональных и глобальных оценок; и, в-третьих, дальнейшая разработка инструментов, которыми круг заинтересованных сторон, включая правительства, гражданское общество, коренные народы и организации частного сектора, могут пользоваться в своих процессах принятия решений для учета культурных, экологических, экономических и социальных ценностей, а также ценностей холистического характера, ценностей коренных народов и ценностей, касающихся здоровья человека.

6. В результате, оценка будет способствовать проведению глобальных, региональных, субрегиональных и тематических оценок согласованным образом и будет сосредоточена на релевантности результатов для целого ряда заинтересованных сторон, включая общины в их собственных биофизических, экономических и культурных пределах.

Д. Предположения

7. Для обеспечения успеха предполагаются следующие условия. Правительства предлагают кандидатуры для соответствующего и надлежащим образом сбалансированного состава multidисциплинарных экспертов, включая ученых, представляющих широкий спектр дисциплин, таких как антропология, экология, экономика, география, философия, политология, психология и социология, и соответствующих заинтересованных субъектов и специалистов-практиков в качестве носителей и источников знаний (включая неправительственные организации, директивные органы и экспертов из частного сектора), а также носителей традиционных знаний и знаний коренного и местного населения, представляющих все пять континентов и широкий спектр культурных традиций. Кроме того правительствам предлагается выдвинуть кандидатуры экспертов, составляющих значительную долю, которые участвовали в подготовке предварительного руководства и аналитического

документа, тем самым обеспечивая необходимую преемственность процесса. Эксперты будут отбираться Многодисциплинарной группой экспертов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы.

8. Крайне важно также, чтобы авторы оценки имели доступ к необходимой литературе, проходившей и не проходившей коллегиальное рецензирование, и к информации, поступающей от носителей знаний коренного и местного населения и соответствующих специалистов-практиков. Группа технической поддержки и сопредседатели подготовки доклада должны обладать соответствующим комплексом навыков и уделять значительное количество времени оказанию содействия группе авторов в ее работе в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы. Доклад об оценке должен опираться на концептуальные рамки Платформы, принятые Пленумом в решении МПБЭУ-2/4 и изложенные в приложении к нему, и работу группы экспертов над предварительным руководством.

9. Координация и сотрудничество с профильными инициативами будут осуществляться на постоянной основе. Авторский коллектив будет осуществлять свою работу в ходе совещаний по вопросам управления и трех очных совещаний, расходы на которые указаны ниже, а также посредством регулярного проведения телеконференций и других форм общения внутри групп, работающих над отдельными главами, и между ними.

III. Тезисное содержание глав

10. Полная оценка будет представлена в резюме для директивных органов и докладе из семи глав, как указано ниже. Каждая глава будет содержать резюме, и, где это целесообразно и при необходимости, в каждой главе будут освещаться обоснованные выводы, неопределенности и лакуны в данных.

11. Глава 1 будет представлять собой введение с освещением связи между самими ценностями и процессом их стоимостной оценки и вытекающим из них принятием решений, в соответствии с концептуальными рамками Платформы. В ней будет рассматриваться более широкий процесс формулирования и оценки показателей ценности и изучаться подходы и методы для определения показателей ценности, при этом должное внимание будет уделяться необратимости утраты биоразнообразия и соответствующей безотлагательности этого процесса. В ней будет освещаться, каким образом в докладе об оценке будут преодолены современные представления о концептуализации ценности и подходы и методы для определения показателей ценности путем включения широкого спектра различных точек зрения из разных мировоззрений и систем знаний и путем анализа и оценки способов сопряжения этих различных точек зрения.

12. В главе 2 будут исследоваться различные пути концептуализации ценностей и процессов определения ценности и насколько сильно они различаются, а также возможные синергические связи между ними, в целях оказания поддержки обоснованному и ответственному принятию решений. Это будет достигнуто путем составления атласа разнообразия онтологических, гносеологических и этических мировоззрений и плюрализма ценностей и систем ценностей. Кроме того, в докладе по оценке будут анализироваться и оцениваться различные подходы к концептуализации ценностей, включая различные виды и типологии самих ценностей.

13. В главе 3 будут анализироваться и оцениваться способы формирования ценностей и движущие факторы и динамика изменений в ценностях, включая изменения в пространственных, временных и социальных масштабах. В ней будет анализироваться и оцениваться как изменения значений взаимосвязаны с теми изменениями в природе, которые носят антропогенный характер, и теми, которые не носят антропогенный характер, каким образом природа оказывает положительное воздействие на людей и изменения в антропогенных активах (как определено концептуальными рамками), институты, управление и другие косвенные факторы, как это определено в концептуальных рамках Платформы. В этом контексте будут проведены анализ и оценка важности меняющихся ценностей и возможностей для социального обучения, а также пределов такого обучения, и для обсуждения процессов формирования и изменения ценности. Структурные вопросы, как власть, справедливость и вовлечение, нищета и доступ к природным благам также будут рассмотрены и оценены применительно к формированию и изменению ценностей.

14. В главе 4 будет анализироваться и оцениваться спектр подходов и методов для определения ценности, связанных с разнообразными традициями мышления и системами знаний. Предполагается, что отдельные разделы будут посвящены следующим типам подходов и методов:

- a) Биофизический и экологический;
- b) Культурный и социальный;
- c) Экономический;
- d) Холистический и основанный на знаниях коренного и местного населения;
- e) Санитарно-гигиенический.

В этой главе будет содержаться анализ и оценка сильных и слабых сторон каждого подхода и метода. В ней будет отмечено в каких отношениях различные подходы и методы для определения ценности являются хорошо развитыми и каким образом имеющиеся лакуны в знаниях и неопределенности связаны с применимостью различных подходов и методов для определения ценности в различных масштабах, в различных социальных и экологических контекстах и в соответствии с различными мировоззрениями. В ней также будут содержаться элементы рамок для проведения исследований и оценок по определению ценности, начиная от аналитических исследований до процесса принятия решений.

15. В главе 5 будет проводиться анализ и оценка разнообразных способов интеграции и сопряжения различных подходов и методов для определения ценности, и также будут оцениваться возможности и пределы такой интеграции и сопряжения. Для этого в главе будут приниматься во внимание восприятие таких попыток интеграции и сопряжения подходов и методов различными мировоззрениями и системами знаний и существующие пробелы в знаниях и неопределенности, касающиеся процессов интеграции и сопряжения подходов и методов определения ценности. В ней будут анализироваться и оцениваться различия в результатах, полученных при применении подходов и методов определения ценности, которые ориентированы на общие, а не на индивидуальные ценности.

16. В главе 6 будут оцениваться применимость и релевантность различных подходов и методов для определения ценности и возможностей для их интеграции в поддержку принятия решений, управление и разработку политики на различных уровнях и в различных контекстах, в том числе коренными и местными общинами, а также в негосударственной и государственной сферах. В этой главе будет оцениваться, каким образом определение ценности может содействовать необходимым институциональным изменениям, которые способствуют улучшению процесса принятия решений в отношении проблемы необратимой утраты биоразнообразия. В ней будут анализироваться и оцениваться возможности для эффективного применения политики и препятствия этому.

17. В главе 7 будут оцениваться нынешний потенциал и выявляться потребности в создании потенциала и, в сотрудничестве с целевой группой Платформы, будут разрабатываться стратегии и процедуры удовлетворения этих потребностей, в том числе путем выявления соответствующих потребностей в знаниях и данных, которые должны быть удовлетворены, для того чтобы результаты могли применяться в процессе принятия решений на разных уровнях и в разных контекстах. В процессе работы в сотрудничестве с целевыми группами Платформы пристальное внимание будет уделяться созданию потенциала, необходимого для директивных органов и правительств, носителей знаний коренного и местного населения и научного сообщества, чтобы содействовать взаимопониманию.

18. В доклад об оценке будет также включен глоссарий основных понятий.

IV. Основная информация для оценки

19. Информация для оценки будет получена из прошедших коллегиальное рецензирование журналов, книг, национальных и международных оценок, докладов правительств, органов системы Организации Объединенных Наций, национальных и международных неправительственных организаций и систем знаний коренного и местного населения в соответствии с рекомендациями целевой группы по вопросам знаний коренных народов и

местного населения, касающихся подходов и процедур для вовлечения носителей таких знаний, коренного и местного населения¹.

V. Оперативная структура

20. Оперативная структура будет состоять из группы технической поддержки (эквивалент одной полной штатной единицы категории специалистов). Два сопредседателя, восемьдесят авторов и четырнадцать редакторов-рецензентов будут выбраны Многодисциплинарной группой экспертов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы.

21. Руководитель группы технической поддержки, двое сопредседателей и один ведущий автор-координатор для каждой главы, а также один представитель Многодисциплинарной группы экспертов и один член Бюро будут принимать участие в совещаниях по вопросам управления.

VI. Процесс и график

22. Ниже приводится предлагаемый процесс и график подготовки доклада по методологической оценке:

Сроки		Мероприятия
2015 год	Январь	Пленум на своей третьей сессии рассматривает и одобряет подготовленное группой экспертов первоначальное аналитическое исследование о различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие и экосистемные услуги, в координации с Бюро и Многодисциплинарной группой экспертов
	Середина января – середина марта	Группа обращается через секретариат с просьбой к правительствам и другим заинтересованным сторонам представить кандидатуры экспертов (сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов) для проведения оценки на основе результатов аналитического исследования, одобренного Пленумом
	Середина марта – начало апреля	Группой выбираются сопредседатели, ведущие авторы-координаторы, ведущие авторы и редакторы-рецензенты с применением одобренных критериев отбора, изложенных в решении МПБЭУ-2/3
	Апрель - июнь	Создание группы технической поддержки, организация совещаний по вопросам управления (группа технической поддержки, сопредседатели, один ведущий автор-координатор для каждой главы)
	Конец июня	Первое совещание авторов для подготовки аннотированных тезисов и разделов и глав и распределения ролей и обязанностей
	Июль - октябрь	Подготовка первого проекта доклада об оценке
	Вторая неделя ноября	Совещание по вопросам управления завершает подготовку первого проекта для процесса рецензирования экспертами
	Декабрь 2015 года – январь 2016 года	Процесс открытого коллегиального рецензирования экспертами
2016 год	Начало марта	Второе совещание авторов для рассмотрения замечаний рецензентов для подготовки второго проекта доклада об оценке и первого проекта резюме для директивных органов
	Март - апрель	Подготовка второго проекта доклада об оценке и первого проекта резюме для директивных органов
	Май - июнь	Процесс рецензирования правительствами и экспертами второго проекта доклада об оценке и первого проекта резюме для директивных органов
	Август	Третье совещание авторов для рассмотрения замечаний рецензентов для подготовки окончательного проекта доклада об оценке и окончательного проекта резюме для директивных органов
	Август–сентябрь	Подготовка окончательного проекта доклада об оценке и окончательного проекта резюме для директивных органов
	Начало октября	Совещание по вопросам управления завершает подготовку доклада об

¹ Учреждена Пленумом в решении МПБЭУ-2/5.

<i>Сроки</i>		<i>Мероприятия</i>
		оценке и резюме для директивных органов
	20 октября	Представление окончательных документов в секретариат для редактирования и перевода резюме для директивных органов
	20 октября–декабрь	Уточнение руководящего документа сопредседателями, ведущими авторами-координаторами и 10 основными ведущими авторами
	Конец ноября	Документы представляются Пленуму на его пятой сессии (за 6 недель до сессии)
	Конец декабря	Правительствами представляются замечания в письменной форме в отношении резюме для директивных органов для пятой сессии Пленума
2017 год	Январь	Пятая сессия Пленума

VII. Смета расходов

23. В таблице ниже приводится смета расходов на проведение методологической оценки и подготовку доклада.

<i>Год</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Предположения</i>	<i>Расходы (в долл. США)</i>
2015 год	Первое совещание по вопросам управления	Виртуальное совещание (видеоконференция)	0
	Первое совещание авторов (80 участников: сопредседатели, ведущие авторы координаторы и ведущие авторы плюс 4 члена Многодисциплинарной группы экспертов/Бюро и 1 сотрудник технической поддержки)	Расходы на проведение совещания (1 неделя, 85 участников) (25 процентов в натуральной форме)	15 000
		Путевые расходы и суточные (64 x 3750 долл. США)	240 000
	Второе совещание по вопросам управления	Виртуальное совещание (видеоконференция)	0
		Отсутствуют	0
Техническая поддержка	1 должность – эквивалент полной штатной единицы (50 процентов в натуральной форме)	75 000	
2016 год	Второе совещание авторов (35 участников: сопредседатели и ведущие авторы-координаторы плюс 14 редакторов-рецензентов, 4 члена Группы/Бюро и 1 сотрудник технической поддержки)	Расходы на проведение совещания (1 неделя, 35 участников) (25 процентов в натуральной форме)	10 000
		Путевые расходы и суточные (27 x 3750 долл. США)	101 250
	Третье совещание авторов (80 участников: сопредседатели, ведущие авторы-координаторы и ведущие авторы плюс 14 редакторов-рецензентов, 4 члена Группы/Бюро и 1 сотрудник технической поддержки)	Расходы на проведение совещания (1 неделя, 100 участников) (25 процентов в натуральной форме)	18 750
		Путевые расходы и суточные (75 x 3750 долл. США)	281 250
	Третье совещание по вопросам управления и совещание авторов для уточнения руководящего документа	Расходы по проведению совещания (1 неделя, 40 участников)	10 000
		Путевые расходы и суточные (30 x 3750 долл. США)	112 500
	Распространение и пропагандистская деятельность (резюме для директивных органов (10 страниц) и доклад	Перевод резюме для директивных органов на все официальные языки Организации Объединенных Наций, публикация и	117 000

<i>Год</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Предположения</i>	<i>Расходы (в долл. США)</i>
	(200 страниц))	информационно-пропагандистская деятельность	
	Техническая поддержка	1 должность – эквивалент полной штатной единицы (50 процентов в натуральной форме)	75 000
2017 год	Участие 2 сопредседателей и одного ведущего автора-координатора в работе пятой сессии Пленума	Путевые расходы и суточные (7 x 3750 долл. США)	26 250
Всего			1 082 000

VIII. Информационно-пропагандистская деятельность

24. Доклад об оценке и его резюме для директивных органов публикуются и имеются на веб-сайте Платформы (www.ipbes.net). Резюме для директивных органов также переводится на все официальные языки Организации Объединенных Наций. В соответствии со стратегией информационного обеспечения деятельности Платформы определяются соответствующие международные форумы, на которых представляются доклад и его резюме для директивных органов. Кроме того, выводы доклада об оценке будут адаптированы к потребностям различных групп пользователей, обозначенных в стратегии информационного обеспечения.

IX. Создание потенциала

25. Мероприятия по созданию потенциала будут организовываться в соответствии с планом осуществления Целевой группы по созданию потенциала в таких областях, как осуществление программы стипендий.